

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1933-1934	N° 237	ZITTINGENJAAR 1933-1934
PROJET N° 61 (1932-1933). PROPOSITION N° 50 (1932-1933). RAPPORT N° 154.		ONTWERP N° 61 (1932-1933). VOORSTEL N° 50 (1932-1933). VERSLAG N° 154.

**PROJET ET PROPOSITION DE LOI
CONCERNANT
LE STATUT DES SOUS-OFFICIERS**

**Texte nouveau
présenté par le Gouvernement ⁽¹⁾**

**WETSONTWERP EN WETSVOORSTEL
BETREFFENDE
HET STATUUT DER ONDEROFFICIEREN**

**Nieuwe tekst
voorgesteld door de Regeering ⁽¹⁾**

⁽¹⁾ Ce texte est imprimé en regard de celui proposé par la Section centrale, auquel il se réfère. Les modifications proposées par le Gouvernement sont imprimées en caractères *italiques*.

Il est rappelé que les mots entre crochets [] figurant dans le texte de la Section centrale (1^{re} colonne), reproduisent des amendements apportés par le Gouvernement à son texte primitif dès avant la délibération de la Section centrale et que celle-ci a adoptés. Les mots imprimés en caractères *italiques* dans le texte de la Section centrale, indiquent des modifications qui avaient été proposées par celle-ci.

⁽¹⁾ Deze tekst is geplaatst naast dien door de Middenafdeeling voorgesteld, waarmede hij in verband staat. De door de Regeering voorgestelde wijzigingen zijn *cursief* gedrukt.

Men gelieve op te merken dat de tussen [] geplaatste woorden voorkomende in den tekst van de Middenafdeeling (1^{ste} kolom), de amendementen zijn, welke de Regeering aan haar oorspronkelijken tekst had gebracht, vóór dat de Middenafdeeling had beraadslaagd, doch welke deze heeft aangenomen. De *cursief* gedrukte woorden, in den tekst van de Middenafdeeling, duiden de wijzigingen aan, welke deze had voorgesteld.

TEXTE
PROPOSE PAR LA SECTION CENTRALE

TITRE I.

ADMISSION ET RADIATION

Article premier.

Pour être sous-officier, il faut :

a) avoir subi avec succès les examens déterminés par le Ministre de la Défense Nationale;

b) avoir au moins six mois de grade de caporal. Ce minimum est réduit à trois mois en temps de guerre;

c) être nommé à un emploi organique de sergent (maréchal des logis) vacant.

Il ne peut être accordé de grade sans emploi correspondant, sauf aux candidats sous-lieutenants des cadres actifs ou dans le cas de mise hors cadre.

NOUVEAU TEXTE
PROPOSE PAR LE GOUVERNEMENT

TITRE I.

ADMISSION ET RADIATION

Article premier.

Pour être sous-officier, il faut :

a) avoir subi avec succès les examens déterminés par le Ministre de la Défense Nationale;

b) avoir *servi effectivement* pendant au moins six mois dans le grade de caporal (*brigadier*). Ce minimum est réduit à trois mois en temps de guerre;

c) être nommé à un emploi organique de sergent (maréchal des logis) vacant.

Il ne peut être accordé de grade sans emploi correspondant, sauf aux candidats sous-lieutenants des cadres actifs ou dans le cas de mise hors cadre.

Les termes « servi effectivement » ont été ajoutés, parce qu'il faut avoir rendu des services effectifs au minimum pendant six mois dans le grade de caporal (*brigadier*) et non avoir obtenu, par exemple, pendant cette période, un congé de deux mois pour études.

Art. 2.

Il est créé un [corps] de sous-officiers de carrière dans lequel les sous-officiers pourront être admis suivant les conditions énoncées à l'article 3.

Art. 3.

Le sous-officier de carrière est le sous-officier qui, après en avoir fait la demande comme il est prescrit ci-dessous, obtient son admission dans le [corps] des sous-officiers de carrière et le bénéfice du statut défini par la présente loi.

Cette demande peut être faite six mois avant que le candidat ait trois années de service comme sous-officier. Elle ne peut être établie que pour continuer à servir dans la même arme.

Art. 2.

Il est créé un corps de sous-officiers de carrière dans lequel les sous-officiers pourront être admis suivant les conditions énoncées à l'article 3.

Art. 3.

Le sous-officier de carrière est le sous-officier qui, après en avoir fait la demande comme il est prescrit ci-dessous, obtient son admission dans le corps des sous-officiers de carrière et le bénéfice du statut défini par la présente loi.

Tous les sous-officiers de carrière, y compris ceux des catégories spéciales : secrétaires archivistes, secrétaires de trésorier, secrétaires d'intendance, commis de parquet, comptables de matériel, de même que ceux des troupes et Services de l'Intendance et du Service de Santé, sont, en principe, recrutés parmi les sous-officiers des corps de troupe des armes. Toutefois, dans les troupes et Services d'Intendance et du Service de Santé un nombre de places de sergent de carrière à fixer par arrêté royal, est réservé aux militaires provenant directement de ces troupes et services.

La demande d'admission dans le corps des sous-

TEKST

DOOR DE MIDDENAFDEELING VOORGESTELD

TITEL I.

TOELATING EN SCHRAPPING

Eerste artikel.

Om onderofficier te worden moet men :

a) de door den Minister van Landsverdediging voorgeschreven examens met vrucht hebben afgelegd;

b) ten minste zes maanden den graad van korporaal hebben. Dit minimum wordt in oorlogstijd vermindert tot drie maanden;

c) benoemd worden tot een openstaande organieke betrekking van sergeant (wachtmeester).

Er mag geen graad worden verleend wanneer er geene daarmede overeenstemmende betrekking openstaat, tenzij aan de kandidaten-onderluitens van het actief kader of wanneer de belanghebbenden buiten kader worden geplaatst.

De woorden « werkelijken dienst hebben gedaan » werden bijgevoegd, omdat men, ten minste gedurende zes maanden, werkelijk dienst moet hebben gedaan met den graad van korporaal (brigadier) en, bij voorbeeld, gedurende dien tijd geen verlof van twee maanden bekomen hebben voor studiën.

Art. 2.

Er wordt een [korps] van beroepsonderofficieren gevormd, waarin de onderofficieren zullen kunnen worden opgenomen onder de bij artikel 3 opgegeven voorwaarden.

Art. 3.

De beroepsonderofficier is de onderofficier die, nadat hij daartoe zijne aanvraag heeft ingediend zooals het hieronder wordt voorgeschreven, zijne toelating tot het [korps] der beroepsonderofficieren en het voordeel van het bij onderhavige wet vastgesteld statuut bekomt.

Deze aanvraag mag worden ingediend zes maanden vóór dat de candidaat drie jaar dienst als onderofficier telt. Zij mag slechts gedaan worden om in hetzelfde wapen te blijven dienen.

NIEUWE TEKST

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

TITEL I.

TOELATING EN SCHRAPPING

Eerste artikel.

Om onderofficier te worden moet men :

a) de door den Minister van Landsverdediging voorgeschreven examens met vrucht hebben afgelegd;

b) ten minste zes maanden *werkelijken dienst hebben gedaan*, met den graad van korporaal (*brigadier*). Dit minimum wordt in oorlogstijd verminderd tot drie maanden;

c) benoemd worden tot een openstaande organieke betrekking van sergeant (wachtmeester).

Er mag geen graad worden verleend wanneer er geene daarmede overeenstemmende betrekking openstaat, tenzij aan de kandidaten-onderluitens van het actief kader of wanneer de belanghebbenden buiten kader worden geplaatst.

Art. 2.

Er wordt een korps van beroepsonderofficieren gevormd, waarin de onderofficieren zullen kunnen worden opgenomen onder de bij artikel 3 opgegeven voorwaarden.

Art. 3.

De beroepsonderofficier is de onderofficier die, nadat hij daartoe zijne aanvraag heeft ingediend zooals het hieronder wordt voorgeschreven, zijne toelating tot het korps der beroepsonderofficieren en het voordeel van het bij onderhavige wet vastgesteld statuut bekomt.

Al de beroepsonderofficieren, met inbegrip van die der bijzondere categorieën : secretarissen archivariissen, secretarissen van thesaurier, intendance-secretarissen, parketklerken, rekenplichtigen voor het materieel, even als dezen van de troepen en diensten der intendance en van den gezondheidsdienst worden, in principe, aangeworven onder de onderofficieren van de wapen-troepenkorpsen. Echter, wordt in de troepen en diensten der intendance en van den gezondheidsdienst, een aantal plaatsen van bij Koninklijk besluit te bepalen beroepssergeanten voorbehouden aan de rechtstreeks uit die troepen en diensten voortkomende militairen.

De aanvraag om toelating in het korps der beroeps-

Pour être admis dans le [corps] des sous-officiers de carrière il faut :

a) avoir au moins trois ans de service comme sous-officier;

[pour les sous-officiers aviateurs, cette condition est remplacée par la suivante :

avoir au moins deux ans et au plus cinq ans de service comme sous-officier aviateur.]

b) avoir subi avec succès l'examen de fin de cours de la 2^e division scientifique organisée dans les corps;

c) être titulaire du brevet de sous-officier instructeur;

[pour les sous-officiers aviateurs être titulaires du brevet supérieur.]

La demande accompagnée des avis des chefs hiérarchiques est transmise au Ministre de la Défense Nationale, qui prononce, compte tenu des effectifs fixés dans les différentes unités par les tableaux organiques.

Les sous-officiers dont la demande est acceptée sont admis dans le corps des sous-officiers de carrière dès qu'ils remplissent les conditions fixées ci-dessus. L'admission est notifiée par un brevet délivré par le Ministre de la Défense Nationale. La notification de cette admission constitue pour le sous-officier de carrière son titre de possession d'état.

Les sous-officiers dont la demande n'est pas acceptée ou ceux qui n'ont pas demandé leur admission sont rendus à la vie civile à l'expiration de l'engagement ou du rengagement qui les liait au service.

Les sous-officiers rendus à la vie civile sans avoir demandé le bénéfice de l'article 3 et qui solliciteraient dans un délai d'un an leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière pourront recevoir satisfaction s'ils réunissent les conditions fixées ci-dessus, s'ils sont notés favorablement par leurs anciens chefs et s'il existe des places disponibles.

officiers de carrière est faite, au plus tôt, six mois avant que le candidat ait trois années de service effectif comme sous-officier. Elle ne peut être établie que pour continuer à servir dans la même arme.

Pour être admis dans le corps des sous-officiers de carrière il faut :

a) Avoir au moins trois ans de service effectif comme sous-officier.

(Pour les sous-officiers aviateurs, cette condition est remplacée par la suivante : Avoir au moins deux ans et au plus cinq ans de service effectif comme sous-officier aviateur);

b) Avoir subi avec succès l'examen de fin de cours de la 2^e division scientifique organisé dans les corps;

c) Être titulaire du brevet de sous-officier instructeur.

(Pour les sous-officiers aviateurs, être titulaires du brevet supérieur.)

Pour ceux à admettre comme sergent de carrière dans les cadres des troupes et Services d'Intendance et du Service de Santé, avoir satisfait aux épreuves déterminées par le Ministre de la Défense Nationale.

La demande accompagnée des avis des chefs hiérarchiques est transmise au Ministre de la Défense Nationale; celui-ci prononce, compte tenu des effectifs fixés pour les différentes armes par les tableaux organiques.

Les sous-officiers dont la demande est acceptée sont admis dans le corps des sous-officiers de carrière avec leur ancienneté de sergent (maréchal des logis) dès qu'ils remplissent les conditions fixées ci-dessus et à concurrence des places vacantes. L'admission est notifiée par un brevet délivré par le Ministre de la Défense Nationale. La notification de cette admission constitue pour le sous-officier de carrière son titre de possession d'état.

Les sous-officiers dont la demande n'est pas acceptée ou ceux qui n'ont pas demandé leur admission sont rendus à la vie civile à l'expiration de l'engagement ou du rengagement qui les liait au service.

Ceux dont l'admission est différée, faute de place, sont, le cas échéant, autorisés à rengager.

Les sous-officiers rendus à la vie civile, sans avoir demandé le bénéfice de l'article 3 et qui solliciteraient dans un délai d'un an leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière, pourront recevoir satisfaction s'ils réunissent les conditions fixées ci-dessus, s'ils sont notés favorablement par leurs anciens chefs et s'il existe des places disponibles.

L'article 18 stipule que nul ne peut appartenir aux cadres des secrétaires archivistes, secrétaires de trésorier, secrétaires d'intendance, commis de parquet, s'il n'a servi au préalable pendant dix ans dans un corps de troupe.

Om opgenomen te worden in het korps der beroepsonderofficieren moet men :

a) ten minste drie jaar dienst hebben als onderofficier;

[voor de onderofficieren-vliegers, wordt dit vereischte vervangen door het volgende :

ten minste twee, ten hoogste vijf jaar dienst hebben als onderofficier-vlieger.]

b) geslaagd zijn voor het eindexamen der 2^e Wetenschappelijke Afdeling welke bij de korpsen is ingericht;

c) het brevet van onderofficier-instructeur bezitten;

[voor de onderofficieren-vliegers, het hooger brevet bezitten.]

De aanvraag, met de adviezen van de hiërarchische overheden, wordt overgemaakt aan den Minister van Landsverdediging die, met inachtneming van de effectieven welke, in de verschillende eenheden, door de organieke tabellen worden opgegeven, uitspraak doet.

De onderofficieren wier aanvraag is aanvaard, worden in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen, zoodra zij vorenstaande voorwaarden vervullen. De opneming wordt genotificeerd bij een door den Minister van Landsverdediging afgeleverd brevet. De notificatie dier opneming geldt voor den beroepsonderofficier als titel van bezit van staat.

De onderofficieren wier aanvraag niet wordt aanvaard of degenen die niet om opneming hebben verzocht, moeten, wanneer hunne verbintenis van dienstneming of van wederdienstneming verstreken is, tot het burgerlijk leven terugkeeren.

De onderofficieren die tot het burgerlijk leven teruggekeerd zijn zonder het voordeel van artikel 3 te hebben aangevraagd, en die, binnen den termijn van één jaar, mochten verzoeken om in het korps der beroepsonderofficieren te worden opgenomen, kunnen voldoening bekomen, zoo zij de vorenbepaalde voorwaarden vervullen, zoo zij door hun gewezen commandanten gunstig zijn aangeschreven en zoo er plaatsen openstaan.

In artikel 18 wordt bepaald, dat niemand tot de kaders der secretarissen-archivarissen, secretarissen van thesaurier, intendance-secretarissen, parketklerken mag behooren, zoo hij niet, vooraf, gedurende tien jaar heeft gediend

onderofficieren wordt, ten vroegste ingediend zes maanden vóór dat de candidaat drie jaar *werkelijken* dienst als onderofficier telt. Zij mag slechts gedaan worden om in hetzelfde wapen te blijven dienen.

Om opgenomen te worden in het korps der beroepsonderofficieren moet men :

a) ten minste drie jaar *werkelijken* dienst hebben als onderofficier;

(Voor de onderofficieren-vliegers, wordt dit vereischte vervangen door het volgende :

ten minste twee, ten hoogste vijf jaar *werkelijken* dienst hebben als onderofficier-vlieger.)

b) geslaagd zijn voor het eindexamen der 2^e Wetenschappelijke Afdeling welke bij de korpsen is ingericht;

c) het brevet van onderofficier-instructeur bezitten;

(Voor de onderofficieren-vliegers, het hooger brevet bezitten.)

Voor die welke moeten toegelaten worden als beroepssergeant in de kaders van de troepen en diensten der intendance en van den gezondheidsdienst, voldaan hebben aan de door den Minister van Landsverdediging bepaalde proeven.

De aanvraag, met de adviezen van de hiërarchische overheden, wordt overgemaakt aan den Minister van Landsverdediging; *deze doet uitspraak, met inachtneming van de effectieven welke, door de organieke tabellen, voor de onderscheidene wapens worden opgegeven.*

De onderofficieren wier aanvraag is aanvaard, worden in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen, *met hun ancienniteit van sergeant (wachtmeeester)*, zoodra zij vorenstaande voorwaarden vervullen *en naar gelang dat er plaatsen open zijn*. De opneming wordt genotificeerd bij een door den Minister van Landsverdediging afgeleverd brevet. De notificatie dier opneming geldt voor den beroepsonderofficier als titel van bezit van staat.

De onderofficieren wier aanvraag niet wordt aanvaard of degenen die niet om opneming hebben verzocht, moeten, wanneer hunne verbintenis van dienstneming of van wederdienstneming verstreken is, tot het burgerlijk leven terugkeeren.

Zij wier toelating wordt uitgesteld, bij gebreke van openstaande plaatsen, worden, bij voorkomend geval, voor wederdienstneming toegelaten.

De onderofficieren die tot het burgerlijk leven teruggekeerd zijn zonder het voordeel van artikel 3 te hebben aangevraagd, en die, binnen den termijn van één jaar, mochten verzoeken om in het korps der beroepsonderofficieren te worden opgenomen, kunnen voldoening bekomen, zoo zij de vorenbepaalde voorwaarden vervullen, zoo zij door hun gewezen commandanten gunstig zijn aangeschreven en zoo er plaatsen openstaan.

L'amendement à l'article 3 exige en outre que pour être admis dans le corps de carrière il faut nécessairement appartenir aux corps de troupes des armes. Ces deux dispositions se complètent.

Il a cependant été jugé indispensable de réserver le plus d'emplois possible de comptables, magasiniers, surveillants, etc., aux sous-officiers ayant dix années de service à la troupe (références, pp. 2 et 3 du rapport de la Section centrale).

A cet effet l'article 3 stipule que pour être admis dans le corps des sous-officiers de carrière, même les sous-officiers de carrière des troupes et services d'Intendance et des troupes du Service de Santé devront être issus des armes.

Cette mesure rajeunira partiellement mais d'une façon constante le cadre des armes tout en réservant de nombreux débouchés dans tous les grades, aux sous-officiers dont le rendement physique viendrait à diminuer.

Toutefois, à l'effet de sauvegarder le recrutement dans les grades inférieurs de caporal, et en partie de sergent, et d'assurer à ces volontaires un avancement leur permettant d'être admis dans le corps des sous-officiers de carrière, un certain nombre de places de sergent de carrière, à fixer par arrêté royal, sera réservé aux militaires provenant directement de ces services et troupes.

Il a aussi paru utile de fixer dès à présent, que le passage dans le corps des sous-officiers de carrière s'effectue avec l'ancienneté de sergent (maréchal des logis).

En outre, il y a lieu de sauvegarder la situation de très bons serviteurs qui, faute de places vacantes, n'auraient pu être admis dans le corps suffisamment à temps.

Art. 4.

L'ensemble des garanties et avantages définis par la présente loi constitue l'état du sous-officier de carrière.

Cet état ne peut être perdu que pour l'une des causes ci-après :

- a) perte de la qualité de Belge;
- b) démission acceptée par le Ministre de la Défense Nationale;
- c) pour manifestation publique d'une opinion hostile à la monarchie constitutionnelle, aux institutions fondamentales de l'Etat, aux libertés garanties par la Constitution ou pour offense à la Personne du Roi;
- d) condamnation à une peine criminelle ou à une peine correctionnelle d'emprisonnement pour certains délits;
- e) privation du grade prononcée par un jugement d'une juridiction militaire.

Art. 4.

L'ensemble des garanties et avantages définis par la présente loi constitue l'état de sous-officier de carrière.

Cet état ne peut être perdu que pour l'une des causes ci-après :

- a) perte de la qualité de Belge;
- b) démission acceptée par le Ministre de la Défense Nationale;
- c) pour manifestation publique d'une opinion hostile à la monarchie constitutionnelle, aux institutions fondamentales de l'Etat, aux libertés garanties par la Constitution ou pour offense à la Personne du Roi;
- d) condamnation à une peine criminelle;
- e) condamnation à une ou plusieurs peines correctionnelles prononcées par un ou plusieurs jugements ou arrêts si ces peines sont non conditionnelles et qu'elles atteignent ensemble:
 - 1° six mois d'emprisonnement du chef de vol, abus de confiance, escroquerie, attentat à la pudeur, viol, corruption de la jeunesse, prostitution ou outrages publics aux mœurs;
 - 2° douze mois d'emprisonnement du chef de toutes infractions volontaires prévues par le Code pénal ordinaire et n'entrant pas dans la catégorie des délits visés au 1° ci-dessus.
 Toutefois, pour ce qui concerne les condamnations reprises sous le 2° le Ministre de la Défense Nationale soumet au préalable le cas au Conseil d'enquête dont il est question à l'article 11 ci-après.
- f) dégradation militaire ou privation du grade prononcée par un jugement.

bij een troepenkorps. Het amendement op artikel 3 eischt daarenboven dat, om in het beroepskorps opgenomen te mogen worden, men noodzakelijkerwijze moet behooren tot de wapentroepenkorpsen. Die twee beschikkingen vullen zich onderling aan.

Nochtans werd als onmisbaar beschouwd, dat het grootst mogelijk aantal bedieningen van rekenplichtigen, magazijnier, toezichter, enz., voorbehouden zouden worden voor de onderofficieren met tien jaren dienst bij het leger (verwijzingen, bldz. 2 en 3 van het verslag der Middenafdeeling).

Te dien einde, bepaalt artikel 3 dat, om in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen te worden, zelfs de beroepsonderofficieren van de troepen en diensten der intendance en de troepen van den Gezondheidsdienst uit de wapens moeten voortkomen.

Dank zij dien maatregel, zal het kader der wapens gedeeltelijk doch op aanhoudende wijze verjongd worden, door talrijke uitwegen in alle graden voor te behouden voor de onderofficieren wier lichamelijke geschiktheid vroegtijdig zou afnemen.

Nochtans, ten einde de aanwerving te vrijwaren in de lagere graden van korporaal, en gedeeltelijk van sergeant, en aan die vrijwilligers eene bevordering te verzekeren, die hun den toegang verleent tot het korps der beroepsonderofficieren, zal een bij Koninklijk besluit te bepalen getal plaatsen van beroepssergeant voorbehouden worden voor de rechtstreeks uit die diensten en troepen voortkomende militairen.

Het leek ook gepast, reeds van nu af, aan te stippen, dat de overgang tot het korps der beroepsonderofficieren gergeld wordt met den dienstouderdom van sergeant (wachmeester).

Daarenboven, dient de toestand gevrijwaard van de zeer goede dienaars die, bij gebrek aan openstaande plaatsen, niet tijdig genoeg in het korps opgenomen zouden kunnen worden.

Art. 4.

De bij deze wet omschreven gezamenlijke waarborgen en voordeelen maken den staat van den beroepsonderofficier uit.

Deze staat kan slechts verloren worden om een der volgende redenen :

- a) verlies van de hoedanigheid van Belg;
- b) ontslag door den Minister van Landsverdediging aanvaard;
- c) wegens openbare uiting van eene opinie welke vijandig is tegenover de constitutioneele monarchie, de fundamenteele instellingen van den Staat, de door de Grondwet gewaarborgde vrijheden of wegens belediging van den Persoon des Konings;
- d) veroordeeling tot een crimineele straf of tot een correctioneele gevangenisstraf wegens zekere misdrijven;
- e) berooving van den graad, bij vonnis uitgesproken door een militair gerecht.

Art. 4.

De bij deze wet omschreven gezamenlijke waarborgen en voordeelen maken den staat van den beroepsonderofficier uit.

Deze staat kan slechts verloren worden om een der volgende redenen :

- a) verlies van de hoedanigheid van Belg;
- b) ontslag door den Minister van Landsverdediging aanvaard;
- c) wegens openbare uiting van eene opinie welke vijandig is tegenover de constitutioneele monarchie, de fundamenteele instellingen van den Staat, de door de Grondwet gewaarborgde vrijheden, of wegens belediging van den Persoon des Konings;
- d) veroordeeling tot een crimineele straf;

e) veroordeeling tot een of meerdere correctioneele straffen, door een of meer vonnissen of arresten uitgesproken, indien die straffen onvoorwaardelijk zijn en samen beloopt :

1° zes maanden gevangenisstraf wegens diefstal, misbruik van vertrouwen, oplichting, aanranding der eerbaarheid, verkrachting, bederf der jeugd, prostitutie of openbare schennis der goede zede;

2° twaalf maanden gevangenisstraf wegens alle door de gewone strafwetten voorziene vrijwillige misdrijven en niet behorende tot de categorie der onder 1° bedoelde wanbedrijven.

Wat echter de onder 2° voorziene veroordeelingen betreft, onderwerpt de Minister van Landsverdediging, vooraf, het geval aan den Onderzoeksraad waarvan sprake in navolgend artikel 11.

f) militaire afstraffing of berooving van den graad, bij vonnis uitgesproken door een militair gerecht.

Le sous-officier de carrière privé de son état est rendu à la vie civile et inscrit sur les contrôles de l'armée en qualité de soldat.

Le sous-officier de carrière ayant donné sa démission peut être nommé sous-officier de réserve.

Le sous-officier de carrière privé de son état est rendu à la vie civile et, *s'il a encore des obligations militaires, reste inscrit sur les contrôles de l'armée en qualité de soldat.*

Le sous-officier de carrière ayant donné sa démission peut être nommé sous-officier de réserve.

1. Stipuler que l'état de sous-officier peut être perdu par suite de condamnations pour *certain*s délits, peut conduire à l'arbitraire.

Des précisions s'imposent. Dès lors il a paru équitable de retenir les condamnations qui dans l'état actuel entraînent le renvoi ou l'exclusion de l'armée.

2. La dégradation militaire et la privation du grade sont deux choses bien distinctes.

De plus comme les tribunaux ordinaires peuvent également prononcer la dégradation militaire d'après le Code, les termes « juridiction militaire » ne peuvent pas subsister.

3. La perte de l'état de sous-officier de carrière ne dispense pas celui qui en est l'objet de ses obligations militaires. Il doit rester inscrit sur les contrôles jusque 45 ans comme les miliciens. Il a paru utile de le préciser dans la loi.

Au delà de cet âge les obligations militaires cessent et l'intéressé ne doit plus rester inscrit sur les contrôles.

TITRE II.

POSITIONS

Art. 5.

Le sous-officier de carrière peut être dans la position :

d'activité,
de congé sans solde,
de non-activité,
de licencié par réforme,
de pensionné.

Art. 6.

L'activité est la position du sous-officier de carrière appartenant aux cadres de l'armée et pourvu d'un emploi, ou détaché à la Colonie, ou en mission, ou placé momentanément hors cadre.

[Le sous-officier de carrière rappelé sous les armes après avoir quitté le service sans avoir été privé de son état ensuite des dispositions de l'article 4, est rémunéré d'après les règles identiques à celles qui sont appliquées aux officiers de réserve rappelés sous les armes.]

Le sous-officier de carrière passé dans l'armée de réserve ne peut être considéré comme étant en activité.
La précision de l'armée « active » paraît donc s'imposer.

Art. 7.

Le congé sans solde est la position du sous-officier de carrière, qui, sur sa demande, et pour motifs de convenance personnelle, est absent pour une durée de trois mois au moins et d'un an au plus de l'emploi qu'il occupe et qui cesse, pendant cette période, de percevoir son traitement.

La modification n'a pour but qu'une question de forme.

TITRE II.

POSITIONS

Art. 5.

Le sous-officier de carrière peut être dans la position :

d'activité,
de *en* congé sans solde,
de non-activité,
de licencié par réforme,
de pensionné.

Art. 6.

L'activité est la position du sous-officier de carrière appartenant aux cadres de l'armée *active* et pourvu d'un emploi, ou détaché à la Colonie, ou en mission, ou placé momentanément hors cadre.

Le sous-officier de carrière rappelé sous les armes après avoir quitté le service sans avoir été privé de son état en suite des dispositions de l'article 4, est rémunéré d'après les règles identiques à celles qui sont appliquées aux officiers de réserve rappelés sous les armes.

Art. 7.

Le congé sans solde est la position du sous-officier de carrière, qui, sur sa demande, et pour motifs de convenance personnelle, *a obtenu d'être* absent, pour une durée de trois mois au moins et d'un an au plus, de l'emploi qu'il occupe; *il* cesse pendant cette période de percevoir son traitement.

De van zijn staat beroofde beroepsonderofficier moet tot het burgerlijk leven terugkeeren en wordt op de naamlijsten van het leger als soldaat ingeschreven.

De beroepsonderofficier die ontslag heeft genomen, kan tot reserve-onderofficier worden benoemd.

De van zijn staat beroofde beroepsonderofficier moet tot het burgerlijk leven terugkeeren en, *zoo hij nog militaire verplichtingen heeft, blijft hij op de naamlijsten van het leger als soldaat ingeschreven.*

De beroepsonderofficier die ontslag heeft genomen, kan tot reserve-onderofficier worden benoemd.

1. Door de bepalen dat de staat van onderofficier kan verloren worden ten gevolge van veroordeelingen wegens *zekere* misdrijven, wordt willekeur in de hand gewerkt.

Hier is duidelijkheid geboden. Het is dan ook billijk gebleken de veroordeelingen op te sommen, welke voor het oogenblik wegzending of uitsluiting uit het leger voor gevolg hebben.

2. Militaire afstraffing en berooving van den graad zijn twee gansch verschillende dingen.

Te meer, daar de gewone rechtbanken eveneens, volgens het Wetboek, de militaire afstraffing mogen uitspreken, mogen de woorden « militair gerecht » niet behouden blijven.

3. Het verlies van den stand van beroepsonderofficier ontslaat dezen die er het voorwerp van is, niet van zijn militaire verplichtingen. Hij moet op de naamlijsten van het leger ingeschreven blijven tot den leeftijd van 45 jaar, zooals de miliciens. Het is nuttig gebleken zulks in de wet te vermelden. Na dezen leeftijd houden de militaire verplichtingen op en moet belanghebbende niet meer ingeschreven blijven op de naamlijsten.

TITEL II.

STANDEN

Art. 5.

De beroepsonderofficier kan zich in een der volgende standen bevinden :

activiteit,
verlof zonder soldij,
non-activiteit,
afdanking wegens reform,
gepensionneerde.

Art. 6.

De activiteit is de stand van den beroepsonderofficier die tot de legerkaders behoort en een betrekking bekleedt, of gedetacheerd is in de Kolonie, of met een zending belast of tijdelijk buiten kader gesteld is.

[De beroepsonderofficier terug onder de wapens geroepen, na den dienst te hebben verlaten zonder, op grond van het bepaalde bij artikel 4, uit zijn staat te zijn ontzet geworden, wordt bezoldigd volgens dezelfde regelen als die welke op de terug onder de wapens geroepen reserveofficiëren worden toegepast.]

De beroepsonderofficier die naar het reserveleger overgegaan is, mag niet beschouwd worden als zijnde in activiteit.

De nadere aanduiding van het « actieve » leger blijkt dus noodzakelijk.

Art. 7.

Het verlof zonder soldij is de stand van den beroepsonderofficier die, op eigen aanvraag en om persoonlijke belangen, gedurende een termijn van ten minste drie maanden en ten hoogste één jaar, afwezig is bij zijne betrekking en die gedurende dit tijdperk geene wedde meer trekt.

De aangebrachte wijziging betreft slechts den vorm.

TITEL II.

STANDEN

Art. 5.

De beroepsonderofficier kan zich in een der volgende standen bevinden :

in activiteit,
met verlof *zijnde* zonder soldij,
in non-activiteit,
met afdanking wegens reform,
als gepensionneerde.

Art. 6.

De activiteit is de stand van den beroepsonderofficier die tot de kaders *van het actieve leger* behoort en een betrekking bekleedt, of gedetacheerd is in de Kolonie, of met een zending belast of tijdelijk buiten kader gesteld is.

De beroepsonderofficier terug onder de wapens geroepen, na den dienst te hebben verlaten zonder, op grond van het bepaalde bij artikel 4, uit zijn staat te zijn ontzet geworden, wordt bezoldigd volgens dezelfde regelen als die welke op de terug onder de wapens geroepen reserveofficiëren worden toegepast.

Art. 7.

Het verlof zonder soldij is de stand van den beroepsonderofficier die, op eigen aanvraag en om persoonlijke belangen, gedurende een termijn van ten minste drie maanden en ten hoogste één jaar, *mocht* afwezig *zijn* bij zijne betrekking; gedurende dit tijdperk trekt *hij* geene wedde meer.

Art. 8.

La non-activité est la position du sous-officier de carrière sans emploi :

Pour motif de santé,
Pour raisons de captivité,
Par mesure d'ordre.

La non-activité pour motif de santé est la position du sous-officier de carrière incapable de reprendre son emploi après une période d'un an de maladie.

La non-activité pour raisons de captivité est la position du sous-officier de carrière prisonnier de guerre ou interné de guerre.

En ce qui concerne le sous-officier de carrière prisonnier ou interné, une Commission militaire spéciale dont la composition est déterminée par un arrêté royal, propose au Ministre de la Défense nationale, en tenant compte des circonstances et de la capture ou l'internement et de la conduite de l'intéressé pendant sa captivité ou son internement, les conséquences qui doivent être attachées à celles-ci relativement à son ancienneté.

Les avis de cette Commission militaire spéciale peuvent être déférés par l'intéressé à une Commission supérieure d'appel dont la composition est déterminée par arrêté royal; elle est présidée par un Conseiller à la Cour d'appel.

Cette Commission statuera dans les délais et formes à déterminer par arrêté royal.

La non-activité par mesure d'ordre est la position du sous-officier de carrière que sa conduite et sa manière de servir obligent d'éloigner de son emploi sans que la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provoquer la radiation d'office.

Elle est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale pour une durée de un à six mois.

Art. 8.

La non-activité est la position du sous-officier de carrière sans emploi :

Pour motif de santé,
Pour raisons de captivité,
Par mesure disciplinaire.

La non-activité pour motif de santé est la position du sous-officier de carrière incapable de reprendre son emploi après une absence pour cause de maladie; une Commission en déterminera la durée, dans les mêmes conditions de forme et de procédure que celles prévues par les dispositions réglementaires applicables aux officiers.

La non-activité pour raisons de captivité est la position du sous-officier de carrière prisonnier de guerre ou interné de guerre.

En ce qui concerne le sous-officier de carrière prisonnier ou interné, une Commission militaire spéciale, dont la composition est déterminée par un arrêté royal, propose, au Ministre de la Défense Nationale, en tenant compte des circonstances de la capture ou de l'internement et de la conduite de l'intéressé pendant sa captivité ou son internement, les conséquences qui doivent être attachées à celles-ci, relativement à son ancienneté.

Les avis de cette Commission militaire spéciale peuvent être déférés par l'intéressé à une Commission supérieure d'appel dont la composition est déterminée par arrêté royal; elle est présidée par un conseiller à la Cour d'appel.

Cette Commission statuera dans les délais et formes à déterminer par arrêté royal.

La non-activité par mesure disciplinaire est la position du sous-officier de carrière que sa conduite et sa manière de servir obligent d'éloigner de son emploi sans que la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provoquer la radiation d'office.

Elle est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale pour une durée de un à six mois.

Les allocations du sous-officier en non-activité pour raisons de captivité ou par mesure disciplinaire sont déterminées par le règlement sur la matière.

1. Il a paru utile dans un but de clarté et afin d'éviter que des sous-officiers ne reprennent, pour quelques mois seulement, du service actif après une période d'un an de maladie, pour reprendre une nouvelle période d'un an de maladie, et ainsi plusieurs fois consécutivement, d'adopter les mesures actuellement en vigueur pour les officiers.

2. Il faut dire « mesure disciplinaire » et non « mesure d'ordre » par analogie avec les termes employés par le statut des officiers.

3. Il est utile de préciser la situation du point de vue allocations.

Art. 8.

De non-activiteit is de stand van den beroepsonderofficier zonder betrekking :

Om gezondheidsredenen,
Wegens gevangenschap,
Bij ordemaatregel.

De non-activiteit om gezondheidsredenen is de stand van den beroepsonderofficier die niet in staat is zijne betrekking terug waar te nemen na een ziekteperiode van één jaar.

De non-activiteit wegens gevangenschap is de stand van den beroepsonderofficier krijgsgevangene of krijgsgéïnterneerde.

Wat den gevangenen of géïnterneerden beroepsonderofficier betreft, wordt, door een bijzondere militaire Commissie, wier samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald, aan den Minister van Landsverdediging de gevolgen voorgesteld, welke — zijne anciënniteit in aanmerking nemende — daaraan mocht gehecht worden, daarbij rekening houdende met de omstandigheden der gevangenneming of der interneering en met het gedrag van den betrokkene tijdens zijn gevangenschap of zijn interneering.

Van dit advies der bijzondere militaire Commissie kan de betrokkene in beroep gaan bij een Hoogere Commissie van beroep waarvan de samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald; deze Commissie wordt voorgezeten door een Raadsheer bij het Hof van beroep.

Zij doet uitspraak binnen de termijnen en op de wijze bij Koninklijk besluit te bepalen.

De non-activiteit bij ordemaatregel is de stand van den beroepsonderofficier die, wegens zijn gedrag en zijne manier van dienen, uit zijne bediening moet worden verwijderd, zonder dat de aard of de ernstigheid der gepleegde overtredingen de terechtstelling kunne rechtvaardigen of de schrapping van ambtswege kunne teweegbrengen.

Zij wordt door den Minister van Landsverdediging uitgesproken voor een duur van één tot zes maanden.

Art. 8.

De non-activiteit is de stand van den beroepsonderofficier zonder betrekking :

Om gezondheidsredenen,
Wegens gevangenschap,
Bij tuchtmaatregel.

De non-activiteit om gezondheidsreden is de stand van den beroepsonderofficier die niet in staat is, na een afwezigheid uit oorzaak van ziekte, zijn betrekking terug waar te nemen; een Commissie zal den duur er van bepalen, in dezelfde voorwaarden van vorm en wijze als die welke worden voorzien door de op de officieren toepasselijke reglements-bepalingen.

De non-activiteit wegens gevangenschap is de stand van den beroepsonderofficier krijgsgevangene of krijgsgéïnterneerde.

Wat den gevangenen of géïnterneerden beroepsonderofficier betreft, wordt, door een bijzondere militaire Commissie, wier samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald, aan den Minister van Landsverdediging de gevolgen voorgesteld, welke — zijne anciënniteit in aanmerking nemende — daaraan mocht gehecht worden, daarbij rekening houdende met de omstandigheden der gevangenneming of der interneering en met het gedrag van den betrokkene tijdens zijn gevangenschap of zijn interneering.

Van dit advies der bijzondere militaire Commissie kan de betrokkene in beroep gaan bij een Hoogere Commissie van beroep waarvan de samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald; deze Commissie wordt voorgezeten door een Raadsheer bij het Hof van beroep.

Zij doet uitspraak binnen de termijnen en op de wijze bij Koninklijk besluit te bepalen.

De non-activiteit bij tuchtmaatregel is de stand van den beroepsonderofficier die, wegens zijn gedrag en zijne manier van dienen, uit zijne bediening moet worden verwijderd, zonder dat de aard of de ernstigheid der gepleegde overtredingen de terechtstelling kunne rechtvaardigen of de schrapping van ambtswege kunne teweegbrengen.

Zij wordt door den Minister van Landsverdediging uitgesproken voor een duur van één tot zes maanden.

De toekenningen van den onderofficier in non-activiteit wegens gevangenschap of bij tuchtmaatregel, worden door het ter zake geldende reglement bepaald.

1. Duidelijkheidshalve en om te voorkomen dat onderofficieren, slechts voor enkele maanden weder in actieven dienst zouden treden, na een jaar afwezigheid voor ziekte, om dan opnieuw voor een termijn van één jaar ziekverlof te nemen, en aldus herhaaldelijk voortgaande, bleek het van nut, de thans voor de officieren geldende regels over te nemen.

2. Men dient « tuchtmaatregel » te zeggen en niet « ordemaatregel », in overeenstemming met de in het statuut des officieren gebezigde woorden.

3. Het lijkt niet van belang ontbloot den toestand, wat betreft de toekenningen, nader te bepalen.

Art. 9.

Le licenciement par réforme est la position du sous-officier de carrière qui, n'ayant pas acquis des droits à une pension, est, pour motifs de santé et conformément aux règlements sur la matière, écarté définitivement des rangs de l'armée.

Ce licenciement est prononcé par le Ministre statuant sur la proposition d'une Commission de pension.

L'usure prématurée aux fonctions d'aviateur n'entraîne cependant pas nécessairement une incapacité physique totale aux autres armes.

Dans le but de ne pas payer prématurément de nombreuses pensions, il a été examiné la possibilité de maintenir les inaptes à l'aviation seulement, dans les autres armes et services. Cette disposition entraînera une sérieuse économie au Budget des pensions.

Art. 10.

La pension est la position définitive du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté [ou d'invalidité; elle est la position temporaire du sous-officier de carrière admis à une pension provisoire d'invalidité et éventuellement d'ancienneté]. *Les sous-officiers sont obligatoirement mis à la pension lorsqu'ils ont atteint l'âge de 56 ans.*

Les sous-officiers de carrière pensionnés pour ancienneté [uniquement] peuvent être maintenus sur les contrôles dans les conditions fixées par la loi sur la milice.

Il ne peut être question d'accorder *obligatoirement* une pension à l'âge de 56 ans.

Si le principe de mise à la pension à l'âge de 56 ans est équitable (et qui d'ailleurs fait déjà l'objet des lois coordonnées sur les pensions militaires), il n'est cependant pas possible d'accorder *obligatoirement* une pension de sous-officier à ceux qui, au moment de la mise à la retraite, se trouveraient, par exemple, sous le coup de poursuites judiciaires ou même qui, juste à 56 ans, auraient encouru des condamnations graves.

TITRE III.

DE LA RADIATION D'OFFICE ET DES CONSEILS D'ENQUÊTE

Art. 11.

La radiation d'office est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale après avis d'un Conseil d'enquête pour l'un des motifs suivants :

- 1° Inaptitude morale au commandement;
- 2° Inconduite habituelle;

Art. 9.

Le licenciement par réforme est la position du sous-officier de carrière qui, n'ayant pas acquis des droits à une pension, est, pour motifs de santé et conformément aux règlements sur la matière, écarté définitivement des rangs de l'armée.

Ce licenciement est prononcé par le Ministre, statuant sur la proposition d'une Commission de pension.

Toutefois le sous-officier aviateur qui est devenu inapte pour raisons physiques ou professionnelles au service de l'aviation seulement, peut être versé dans une autre arme ou service selon dispositions spéciales à édicter par le Ministre de la Défense Nationale.

Art. 10.

La pension est la position définitive du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté ou d'invalidité; elle est la position temporaire du sous-officier de carrière admis à une pension provisoire d'invalidité et éventuellement d'ancienneté.

Les sous-officiers de carrière pensionnés pour ancienneté uniquement peuvent être maintenus sur les contrôles dans les conditions fixées par la loi sur la milice.

TITRE III.

DE LA RADIATION D'OFFICE ET DES CONSEILS D'ENQUÊTE

Art. 11.

La radiation d'office est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale après avis d'un conseil d'enquête pour l'un des motifs suivants :

- 1° inaptitude morale au commandement;
- 2° inconduite habituelle;

Art. 9.

De afdanking wegens reform is de stand van den beroepsonderofficier die, geen recht op een pensioen verworven hebbende, om gezondheidsredenen en overeenkomstig de desbetreffende reglementen voorgoed uit de rangen van het leger wordt verwijderd.

Deze afdanking wordt, op de voordracht van eene Pensioencommissie, door den Minister uitgesproken.

Art. 9.

De afdanking wegens reform is de stand van den beroepsonderofficier die, geen recht op een pensioen verworven hebbende, om gezondheidsredenen en overeenkomstig de desbetreffende reglementen voorgoed uit de rangen van het leger wordt verwijderd.

Deze afdanking wordt, op de voordracht van eene Pensioencommissie, door den Minister uitgesproken.

Echter, kan de onderofficier-vlieger die, om fysieke of professionele redenen ongeschikt is geworden voor den vliegdiens alleen, in een ander wapen of dienst worden ingedeeld, volgens door den Minister van Landsverdediging uit te vaardigen bijzondere bepalingen.

Uit de vroegtijdige ongeschiktheid voor den vliegdiens, volgt niet noodzakelijk eene totale lichamelijke ongeschiktheid voor de andere wapens.

Ten einde niet voorbarig te moeten overgaan tot de verleening van talrijke pensioenen, werd de mogelijkheid onderzocht, de slechts voor den vliegdiens ongeschikt verklaarden in andere wapens en diensten te behouden. Die bepaling zal eene ernstige besparing op de Begrooting der pensioenen voor gevolg hebben.

Art. 10.

Het pensioen is de definitieve stand van den beroepsonderofficier die tot het burgerlijk leven teruggekeerd is en in 't genot wordt gesteld van een ancienniteits- [of een invaliditeitspensioen; het is de tijdelijke stand van den beroepsonderofficier toegelaten tot een voorloopig invaliditeits- en eventueel ancienniteitspensioen]. *De onderofficieren worden verplichtend op pensioen gesteld, zoodra zij den leeftijd van 56 jaar hebben bereikt.*

De wegens ancienniteit gepensioneerde beroepsonderofficieren kunnen op de naamlijsten worden gehandhaafd in de omstandigheden welke bij de militiewet worden bepaald.

Art. 10.

Het pensioen is de definitieve stand van den beroepsonderofficier die tot het burgerlijk leven teruggekeerd is en in 't genot wordt gesteld van een ancienniteits- of een invaliditeitspensioen; het is de tijdelijke stand van den beroepsonderofficier toegelaten tot een voorloopig invaliditeits- en eventueel ancienniteitspensioen.

De wegens ancienniteit gepensioneerde beroepsonderofficieren kunnen op de naamlijsten worden gehandhaafd in de omstandigheden welke bij de militiewet worden bepaald.

Er kan geen sprake van zijn, een *verplicht pensioen* te voorzien op den ouderdom van 56 jaar.

Indien het principe van de oppensioenstelling op den leeftijd van 56 jaar billijk voorkomt (het maakt trouwens reeds het voorwerp uit van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen), is het nochtans niet aan te nemen dat men *verplichtend* een pensioen van onderofficier verleene aan hen die, bij de op ruststelling (bij voorbeeld, aan rechtsvervolging zijn blootgesteld of die zelfs, bij het bereiken van hun 56^e jaar, zware veroordeelingen mochten opgelopen hebben.

TITEL III.

OVER DE SCHRAPPING VAN AMBTSWEGE
EN DE ONDERZOEKSRADEN

Art. 11.

De schrapping van ambtswege wordt, na advies van een Onderzoeksraad, door den Minister van Landsverdediging uitgesproken om een der volgende redenen :

- 1° Moreele ongeschiktheid voor het commando;
- 2° Doorgaand slecht gedrag;

TITEL III.

OVER DE SCHRAPPING VAN AMBTSWEGE
EN DE ONDERZOEKSRADEN

Art. 11.

De schrapping van ambtswege wordt, na advies van een Onderzoeksraad, door den Minister van Landsverdediging uitgesproken om een der volgende redenen :

- 1° Moreele ongeschiktheid voor het commando;
- 2° Doorgaand slecht gedrag;

3° Faute grave dans le service ou contre la discipline;

4° Faute contre l'honneur n'entraînant pas la perte du grade;

5° Faute notable commise par un sous-officier ayant été placé déjà en non-activité par mesure d'ordre;

6° Incapacité notoire;

7° La désertion.

La radiation d'office ne soustrait pas celui qui en est l'objet aux obligations de la loi sur la milice. Sa situation en cas de rappel est régie par les dispositions réglementaires.

La composition et le fonctionnement des Conseils d'enquête sont fixés par un arrêté royal. Ces Conseils doivent obligatoirement comprendre deux sous-officiers de carrière plus élevés en grade ou plus anciens, choisis dans le corps du prévenu.

3° faute grave dans le service ou contre la discipline;

4° faute contre l'honneur n'entraînant pas la perte du grade;

5° faute notable commise par un sous-officier ayant été placé déjà en non-activité par mesure disciplinaire;

6° incapacité notoire;

7° la désertion;

8° pour une condamnation à une ou plusieurs peines correctionnelles non conditionnelles, prononcées par un ou plusieurs jugements ou arrêts, atteignant douze mois d'emprisonnement, du chef de toutes infractions volontaires prévues par le Code pénal ordinaire n'entrant pas dans la catégorie des délits visés au 1° du e) de l'art. 4 et pour lesquelles la perte de l'état de sous-officier de carrière n'a pas été prononcée.

La radiation d'office ne soustrait pas celui qui en est l'objet aux obligations de la loi sur la milice. Sa situation en cas de rappel est régie par les dispositions réglementaires.

La composition et le fonctionnement des conseils d'enquête sont fixés par un arrêté royal. Ces conseils doivent obligatoirement comprendre deux sous-officiers de carrière plus élevés en grade ou plus anciens choisis, *sauf impossibilité, dans le corps ou service dont l'inculpé fait partie.*

1. Voir justification du 2° de l'article 8.

2. Il n'est pas désirable de garder dans le corps des sous-officiers de carrière des éléments ayant encouru des condamnations dont le quantum entraîne le renvoi de l'armée.

La réputation du corps des sous-officiers ne pourra que gagner à ces éliminations.

3. Il s'agit d'une précision.

Art. 12.

Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre ci-après :

Sergent,
Premier sergent,
Premier sergent-major,
Adjudant,
Adjudant de première classe.

Les quatre derniers constituent la catégorie des sous-officiers d'élite.

Dans les armes montées, les trois premières appellations sont respectivement remplacées par celles de maréchal des logis, premier maréchal des logis, premier maréchal des logis chef.

Pour les sous-officiers remplissant des fonctions spéciales, les appellations des grades sont complétées par l'indication de la fonction : comptable, secré-

TITRE IV.

HIÉRARCHIE ET AVANCEMENT

Art. 12.

Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre ci-après :

Sergent,
Premier sergent,
Premier sergent-major,
Adjudant.

Les trois derniers constituent la catégorie des sous-officiers d'élite; *celui d'adjudant comporte un certain nombre d'adjudants de première classe déterminé par arrêté royal.*

Dans les armes montées, les trois premières appellations sont respectivement remplacées par celles de maréchal des logis, premier maréchal des logis, premier maréchal des logis chef.

Pour les sous-officiers remplissant des fonctions spéciales, les appellations des grades sont complétées par l'indication de la fonction : comptable, secrétaire

3° Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;

4° Vergrijp tegen de eer, dat niet het verlies van den graad medebrengt;

5° Aanmerkelijk vergrijp gepleegd door een onder-officier die reeds wegens ordemaatregel op non-activiteit werd gesteld;

6° Opvallende ongeschiktheid;

7° Desertie.

Hij die van ambtswege geschrapt wordt, is daardoor niet ontheven van de verplichtingen opgelegd door de wet op de militie. Zijn toestand, in geval van wederoproeping, wordt beheerscht door de reglementaire bepalingen.

De samenstelling en de werking der Onderzoeksraden worden bij Koninklijk besluit bepaald. Van deze Raden moeten noodzakelijk deel uitmaken, twee beroepsonderofficieren die een hooger rang of meer ancienniteit dan de beklagde hebben en uit diens korps zijn gekozen.

1. Zie verantwoording van het 2° van artikel 8.

2. Het is niet te wenschen in het korps der beroepsonderofficieren elementen te behouden die veroordeelingen opgelopen hebben, waarvan de hoeveelheid de wegzending uit het leger voor gevolg heeft.

3. Het gaat hier om een nadere aanduiding.

Art. 12.

De graden der onderofficieren volgen elkaar op in de volgende orde :

Sergeant,
Eerste-sergeant,
Eerste-sergeant-majoor,
Adjutant.
Adjutant van eerste klasse.

De laatstgemelde vier vormen de reeks der keuronderofficieren.

Bij de bereden wapens, worden de eerstgemelde drie benamingen onderscheidenlijk vervangen door die van wachtmeester, eerste-wachtmeester, eerste-opperwachtmeester.

Voor de onderofficieren die bijzondere functies vervullen, worden de benamingen der graden aangevuld met de aanduiding van de functie : rekenplichtige,

3° Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;

4° Vergrijp tegen de eer, dat niet het verlies van den graad medebrengt;

5° Aanmerkelijk vergrijp gepleegd door een onder-officier die reeds wegens tuchtmaatregel op non-activiteit werd gesteld;

6° Opvallende ongeschiktheid;

7° Desertie.

8° *Veroordeeling tot één of meer onvoorwaardelijke correctioneele straffen door één of meer vonnissen of arresten uitgesproken, beloopende twaalf maanden gevangenisstraf, wegens alle door de gewone strafwetten voorziene vrijwillige misdrijven die niet behooren tot de categorie der onder 1° van letter e) van artikel 4 bedoelde wanbedrijven en voor dewelke het verlies van den stand van beroepsonderofficier niet werd uitgesproken.*

Hij die van ambtswege geschrapt wordt, is daardoor niet ontheven van de verplichtingen opgelegd door de wet op de militie. Zijn toestand, in geval van wederoproeping, wordt beheerscht door de reglementaire bepalingen.

De samenstelling en de werking der Onderzoeksraden worden bij Koninklijk besluit bepaald. Van deze Raden moeten noodzakelijk deel uitmaken, twee beroepsonderofficieren die een hooger rang of meer ancienniteit dan de beklagde hebben en, behoudens onmogelijkheid, uit het korps of den dienst zijn gekozen, waarvan de beklagde deel uitmaakt.

TITEL IV

HIERARCHIE EN BEVORDERING

Art. 12.

De graden der onderofficieren volgen elkaar op in de volgende orde :

Sergeant,
Eerste-sergeant,
Eerste-sergeant-majoor,
Adjutant.

De laatstgemelde drie vormen de reeks der keuronderofficieren; de graad van adjudant omvat een zeker aantal adjudanten van eerste klasse als bij Koninklijk besluit wordt bepaald.

Bij de bereden wapens, worden de eerstgemelde drie benamingen onderscheidenlijk vervangen door die van wachtmeester, eerste-wachtmeester, eerste-opperwachtmeester.

Voor de onderofficieren die bijzondere functies vervullen, worden de benamingen der graden aangevuld met de aanduiding van de functie : rekenplichtige,

taire archiviste, secrétaire d'intendance, secrétaire de trésorier, commis de parquet, professeur d'éducation physique, maître d'escrime, facteur, clairon, spécialiste, etc.

Dans le cadre des sous-officiers aviateurs, les grades se succèdent comme suit :

[Sergent aviateur,
Premier sergent aviateur,
Adjudant aviateur.]
Adjudant aviateur de première classe.

Les trois derniers sont considérés comme sous-officier d'élite.

archiviste, secrétaire d'intendance, secrétaire de trésorier, commis de parquet, professeur d'éducation physique, maître d'escrime, facteur, clairon, spécialiste, etc.

Dans le cadre des sous-officiers aviateurs, les grades se succèdent comme suit :

Sergent aviateur,
Premier sergent aviateur,
Adjudant aviateur.

Les deux derniers sont considérés comme sous-officiers d'élite; *celui d'adjudant comporte un certain nombre d'adjudants de 1^{re} classe aviateurs déterminé par arrêté royal.*

Les arguments opposés déjà (voir pp. 10 et 11 de l'Exposé des motifs) restent debout.

Le *grade* d'adjudant de 1^{re} classe ne se justifie pas.

Une *catégorie* d'adjudants de 1^{re} classe peut être créée. Le nombre à y admettre pourra être fixé par arrêté royal.

Art. 13.

Les grades des sous-officiers de carrière sont conférés conformément au règlement sur l'avancement. Tout sous-officier de carrière est pourvu d'un brevet du grade qui lui est conféré.

Art. 14.

Le grade est la propriété du sous-officier de carrière. L'emploi est à la disposition du Ministre de la Défense Nationale dans les conditions fixées par les règlements sur la matière.

Art. 15.

L'avancement a lieu par arme ou par service, à l'ancienneté et conformément au Règlement sur l'avancement.

Les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pouvoir être promu au grade supérieur sont de :

3 ans dans le grade de sergent;

3 ans dans le grade de premier sergent;

4 ans dans le grade de premier sergent-major;

10 ans dans le grade d'adjudant.

En temps de guerre l'avancement a lieu à l'ancienneté par corps et les durées minima fixées ci-dessus ne sont pas requises.

[Dans le cadre du personnel navigant de l'aviation :

2 ans dans le grade de sergent;

3 ans dans le grade de premier sergent.]

Art. 13.

Les grades des sous-officiers de carrière sont conférés conformément au règlement sur l'avancement. Tout sous-officier de carrière est pourvu d'un brevet du grade qui lui est conféré.

Art. 14.

Le grade est la propriété du sous-officier de carrière. L'emploi est à la disposition du Ministre de la Défense Nationale dans les conditions fixées par les règlements sur la matière.

Art. 15.

L'avancement a lieu par arme ou par service, *ou par catégorie spéciale*, à l'ancienneté, conformément au règlement sur l'avancement *et en raison des effectifs fixés par arrêté royal pour chaque grade dans chaque arme, service ou catégorie spéciale.*

Les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pouvoir être promu au grade supérieur sont de :

3 ans dans le grade de sergent (*maréchal des logis*);

3 ans dans le grade de premier sergent (*premier maréchal des logis*);

4 ans dans le grade de premier sergent-major (*premier maréchal des logis chef*).

Pour être admis dans la catégorie dite de 1^{re} classe, les adjudants doivent compter au moins 10 années de service dans leur grade.

Dans le cadre du personnel navigant de l'aviation :

2 ans dans le grade de sergent,

3 ans dans le grade de premier sergent.

Les adjudants aviateurs doivent compter au moins

secretaris-archivaris, intendance-secretaris, secretaris van penningmeester, parketklerk, leeraar in de lichamelijke opvoeding, schermmeester, brievenbesteller, klaoenblazer, specialist, enz...

In het kader van de onderofficieren-vliegers volgen de graden zich volgenderwijze op :

[Sergeant-vlieger,
Eerste-sergeant-vlieger,
Adjutant-vlieger.]
Adjutant-vlieger van eerste klasse

De laatstgemelde drie worden aangezien als keur-onderofficieren.

De bewijzen welke reeds aangevoerd werden (zie bldz. 10 en 11 van de Memorie van Toelichting) blijven gelden. De *graad* van adjudant van 1^{ste} klasse is niet te billijken.

Een *categorie* van adjudanten van 1^{ste} klasse kan ingericht worden. Het aantal dat er mag in opgenomen worden kan bij Koninklijk besluit bepaald worden.

Art. 13.

De graden der beroepsonderofficieren worden gegeven overeenkomstig het reglement op de bevordering. Ieder beroepsonderofficier krijgt een brevet van den graad dien hem wordt verleend

Art. 14.

De graad is het eigendom van den beroepsonderofficier. De betrekking is ter beschikking van den Minister van Landsverdediging, in de omstandigheden welke bij de desbetreffende reglementen worden bepaald.

Art. 15.

De bevordering geschiedt, per wapen of per dienst, naar ancienniteit en overeenkomstig het Reglement op de bevordering.

De minimumduur der diensten welke in elken graad werkelijk dienen volbracht om tot den hooger graad te kunnen worden bevorderd, bedraagt :

- 3 jaar in den graad van sergeant;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant;
- 4 jaar in den graad van eerste-sergeant-majoor;
- 10 jaar in den graad van adjudant.

In oorlogstijd, geschiedt de bevordering naar ancienniteit per korps en wordt de hierboven bepaalde minimumduur niet vereischt.

[In het kader van het luchtverend personeel :

- 2 jaar in den graad van sergeant;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant.]

secretaris-archivaris, intendance-secretaris, secretaris van penningmeester, parketklerk, leeraar in de lichamelijke opvoeding, schermmeester, brievenbesteller, klaoenblazer, specialist, enz...

In het kader van de onderofficieren-vliegers volgen de graden zich volgenderwijze op :

Sergeant-vlieger,
Eerste-sergeant-vlieger,
Adjutant-vlieger.

De laatstgemelde twee worden aangezien als keur-onderofficieren; de *graad* van adjudant omvat een zeker aantal adjudanten-vliegers van eerste klasse, als bij Koninklijk besluit wordt bepaald.

Art. 13.

De graden der beroepsonderofficieren worden gegeven overeenkomstig het reglement op de bevordering. Ieder beroepsonderofficier krijgt een brevet van den graad dien hem wordt verleend.

Art. 14.

De graad is het eigendom van den beroepsonderofficier. De betrekking is ter beschikking van den Minister van Landsverdediging, in de omstandigheden welke bij de desbetreffende reglementen worden bepaald.

Art. 15.

De bevordering geschiedt, per wapen of per dienst, of per bijzondere categorie, naar ancienniteit, overeenkomstig het Reglement op de bevordering en in verhouding van de effectieven, bij Koninklijk besluit bepaald voor elken graad in ieder wapen, dienst of bijzondere categorie.

De minimumduur der diensten welke in elken graad werkelijk dienen volbracht om tot den hooger graad te kunnen worden bevorderd, bedraagt :

- 3 jaar in den graad van sergeant (*wachtmeester*);
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant (*eerste wachtmeester*);
- 4 jaar in den graad van eerste-sergeant-majoor (*eerste opperwachtmeester*).

Om in de categorie, gezegd van eerste klasse, te worden toegelaten, moeten de adjudanten ten minste 10 jaar dienst in hun graad hebben.

In het kader van het luchtverend personeel :

- 2 jaar in den graad van sergeant;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant

De adjudanten-vliegers moeten ten minste 10 jaar

10 années de grade de sous-officier aviateur pour être admis dans la catégorie de 1^{re} classe.

En temps de guerre, l'avancement a lieu à l'ancienneté par corps, service ou catégorie spéciale, à concurrence du nombre d'emplois prévus dès lors pour chaque grade par les tableaux organiques de l'armée sur pied de guerre. Les durées minima fixées ci-dessus ne sont pas requises.

Il ne s'agit que de modifications visant la précision. Il a été jugé indispensable, pour le surplus, d'exiger une ancienneté de dix années dans le grade, le nombre d'adjudants de 1^{re} classe devant nécessairement être assez limité.

En temps de guerre l'avancement se fait *par corps*. Dès lors, et pour éviter une inflation dans tous les grades, il a été jugé nécessaire d'ajouter la précision que les nominations sont subordonnées aux chiffres organiques de l'armée sur pied de guerre.

Art. 16.

Nul ne peut obtenir de l'avancement pendant qu'il est dans la position de non-activité ou en congé sans solde.

Le temps passé en congé sans solde et le temps passé en non-activité par mesure d'ordre sont décomptés de l'ancienneté.

La moitié du temps passé en non-activité pour motif de santé est décomptée de l'ancienneté.

Art. 17.

Les droits à l'avancement des sous-officiers prisonniers de guerre ou internés sont réglés par le Règlement sur l'avancement.

Art. 18.

Le Ministre de la Défense Nationale fixe les conditions imposées pour l'admission dans les cadres spéciaux ou dans les fonctions spéciales.

Nul ne peut appartenir notamment aux cadres des secrétaires archivistes, de trésoriers, d'intendance, commis de parquet, comptables de matériel, ni remplir les fonctions de comptable, s'il n'a servi au préalable effectivement pendant dix ans dans un corps de troupe. Il ne peut être fait exception à cette règle que pour certains emplois techniques ou spécialisés.

Art. 16.

Nul ne peut obtenir de l'avancement pendant qu'il est dans la position de non-activité ou en congé sans solde.

Le temps passé en congé sans solde et le temps passé en non-activité par mesure disciplinaire sont décomptés de l'ancienneté.

La moitié du temps passé en non-activité pour motif de santé est décomptée de l'ancienneté.

Art. 17.

Les droits à l'avancement des sous-officiers prisonniers de guerre ou internés sont réglés par le Règlement sur l'avancement.

TITRE V.

CATÉGORIES OU FONCTIONS SPÉCIALES

Art. 18.

Le Ministre de la Défense Nationale fixe les conditions imposées pour l'admission et l'avancement dans les catégories ou dans les fonctions spéciales.

Nul ne peut appartenir notamment aux catégories spéciales : secrétaires archivistes, secrétaires de trésorier, secrétaires d'intendance, commis de parquet, comptables de matériel, ni remplir les fonctions de comptable s'il n'a servi au préalable effectivement pendant dix ans dans un corps de troupe des armes.

Les exceptions qu'il serait indispensable d'apporter à cette règle dans l'intérêt supérieur du service, par exemple, pour assurer le fonctionnement des services techniques ou spécialisés, pour parer à un déficit éventuel de comptables des corps de troupe ou pour tenir compte d'une aptitude moindre au service des armes survenue durant la carrière, sont déterminées par arrêté royal.

Il en sera de même pour un certain nombre de

den graad van onderofficier-vlieger hebben, om in de categorie van eerste klasse te worden toegelaten.

In oorlogstijd, geschiedt de bevordering naar ancienniteit per korps, dienst of bijzondere categorie, naar mate van het getal betrekkingen dienvolgt voor elken graad voorzien door de organieke lijsten van het leger op voet van oorlog. De hierboven bepaalde minimumduur is niet vereischt.

Het geldt hier slechts wijzigingen om den tekst te verduidelijken. Het werd, daarenboven, onmisbaar geacht, een ancienniteit van tien jaar in den graad te eischen, daar het aantal adjudanten van 1^{ste} klasse noodzakelijkerwijze vrij beperkt zijn moet.

In oorlogstijd, geschiedt de bevordering *per korps*. Ten einde een plotselinge verhooging in al de graden te voorkomen, werd het noodig geoordeeld nader aan te duiden dat de benoemingen onderschikt zijn aan de organieke cijfers van het leger op voet van oorlog.

Art. 16.

Niemand kan bevordering bekomen terwijl hij in den non-activiteitsstand of met verlof zonder soldij is.

De tijd doorgebracht met verlof zonder soldij, evenals de tijd doorgebracht in non-activiteit bij orde-maatregel, wordt van de ancienniteit afgetrokken.

De helft van den om gezondheidsredenen in non-activiteit doorgebrachten tijd wordt van de ancienniteit afgetrokken.

Art. 17.

De rechten op bevordering van de onderofficieren-krijgsgevangenen of geïnterneerden worden geregeld bij het Reglement op de bevordering.

Art. 18.

De Minister van Landsverdediging bepaalt de opgelegde voorwaarden inzake toelating tot de speciale kaders of tot de speciale functies.

Niemand mag namelijk tot de kaders der secretarissen-archivarissen, secretarissen van penningmeester, intendancesecretarissen, parketklerken, rekenplichtigen van het materieel behooren, noch de functies van rekenplichtige vervullen, zoo hij niet, vooraf, gedurende tien jaar werkelijk heeft gediend bij een troepenkorps. Van dezen regel mag slechts worden afgeweken voor sommige technische of gespecialiseerde betrekkingen.

Art. 16.

Niemand kan bevordering bekomen terwijl hij in den non-activiteitsstand of met verlof zonder soldij is.

De tijd doorgebracht met verlof zonder soldij, evenals de tijd doorgebracht in non-activiteit bij tuchtmaatregel, wordt van de ancienniteit afgetrokken.

De helft van den om gezondheidsredenen in non-activiteit doorgebrachten tijd wordt van de ancienniteit afgetrokken.

Art. 17.

De rechten op bevordering van de onderofficieren-krijgsgevangenen of geïnterneerden worden geregeld bij het Reglement op de bevordering.

TITEL V

BIJZONDERE CATEGORIEËN OF BETREKKINGEN

Art. 18.

De Minister van Landsverdediging bepaalt de voorwaarden opgelegd voor de toelating tot *en de bevordering* in de bijzondere categorieën of betrekkingen.

Niemand mag namelijk tot de *bijzondere categorieën* behooren van secretarissen-archivarissen, *secretarissen* van penningmeester, intendancesecretarissen, parketklerken, rekenplichtigen van het materieel, noch de *betrekkingen* van rekenplichtige vervullen, zoo hij niet, vooraf, gedurende tien jaar werkelijk heeft gediend bij een *wapen-troepenkorps*.

De uitzonderingen welke, in het hooger belang van den dienst, aan dezen regel zouden moeten toegebracht worden, bij voorbeeld om de werking van de technische of gespecialiseerde diensten te verzekeren, om te verhelpen in een gebeurlijk tekort aan rekenplichtigen van de troepenkorpsen of om rekening te houden met een mindere geschiktheid voor den dienst der wapens, tijdens de loopbaan overkomen, worden bij Koninklijk besluit bepaald.

Dit geldt eveneens voor een zeker aantal beroeps-

sous-officiers de carrière issus directement des troupes et services de l'intendance et du service de santé et visés à l'alinéa 2 de l'article 3.

1. Un nouveau titre s'imposait pour une question de forme.
2. Des modifications de précision ont été apportées.
3. L'ajouté final met l'article 3 en concordance avec l'article 18.

Il est prescrit que, pour passer dans les catégories spéciales, il faut avoir servi pendant au moins dix ans dans un corps de troupe des armes.

L'application de ce texte pourrait gêner l'autorité militaire, quand des circonstances exceptionnelles se présentent : (création d'emplois techniques et spécialisés, par exemple, décisions médicales relatives à l'aptitude physique moindre au service d'une arme, etc., etc.).

Il est donc indispensable que des exceptions puissent être prévues.

Pour le surplus voir justification à l'article 3.

TITRE V.

CHANGEMENT DE CORPS OU D'ARME

Art. 19.

Le sous-officier de carrière peut obtenir du Ministre de la Défense Nationale son changement de corps — éventuellement d'arme — soit par permutation, soit pour convenances personnelles.

Le Ministre a le droit de prononcer d'office le changement de corps ou éventuellement d'arme d'un sous-officier de carrière quant l'intérêt ou les nécessités de l'organisation militaire l'exigent. Dans ce cas il passe dans son nouveau corps ou sa nouvelle arme avec son grade et son ancienneté.

TITRE VI.

CHANGEMENT DE CORPS OU D'ARME

Art. 19.

Le sous-officier de carrière peut obtenir du Ministre de la Défense Nationale son changement de corps, *de service ou de catégorie*, éventuellement d'arme — soit par permutation, soit pour convenances personnelles. *Dans ce cas il prendra, dans sa nouvelle situation, rang pour l'avancement immédiatement après le dernier sous-officier du même grade et de même ancienneté de sergent que lui.*

Le Ministre a le droit de prononcer d'office le changement de corps, *de service ou de catégorie* ou éventuellement d'arme d'un sous-officier de carrière quand l'intérêt ou les nécessités de l'organisation militaire l'exigent. Dans ce cas, *ce sous-officier passe dans son nouveau corps, service ou catégorie, avec son grade et son ancienneté; il y est classé pour l'avancement ultérieur au milieu des sous-officiers de son grade qui concourent à l'avancement et qui sont de la même ancienneté de sergent (maréchal des logis) que lui. Toutefois, pour les sous-officiers aviateurs qui passent d'office dans une autre arme ou service, pour inaptitude professionnelle, le Ministre de la Défense Nationale détermine leur nouveau rang pour l'avancement, compte tenu des durées minima des services qu'ils auraient dû accomplir dans les grades de cette arme ou service et stipulées à l'article 15.*

1. Un nouveau titre s'imposait.

2. Pour le passage d'office dans un emploi de comptable ou dans les troupes et services d'Intendance et du Service de Santé, comme pour le passage des aviateurs inaptes à l'aviation, il y a lieu de déterminer les conditions dans lesquelles ces passages pourront s'effectuer.

TITRE VI.

SOUS-OFFICIERS DÉTACHÉS A LA COLONIE

Art. 20.

Les sous-officiers détachés à la Colonie conservent leur ancienneté et leurs titres à l'avancement pendant leur séjour à la Colonie.

TITRE VII.

SOUS-OFFICIERS DÉTACHÉS A LA COLONIE

Art. 20.

Les sous-officiers détachés à la Colonie *sont hors cadres* et conservent leur ancienneté et leurs titres à l'avancement pendant leur séjour à la Colonie.

onderofficieren rechtstreeks voortgekomen uit de intendancetroepen en -diensten en uit den gezondheidsdienst en bedoeld bij alinea 2 van artikel 3.

1. Er was een nieuwe titel nodig wegens de indeeling.
2. Er werden duidelijkheidshalve wijzigingen toegebracht.
3. Door de toevoeging aan het slot, wordt artikel 3 in overeenstemming gebracht met artikel 18.

Er wordt bepaald dat men om naar de bijzondere categorieën te kunnen overgaan, ten minste gedurende tien jaar werkelijk moet gediend hebben bij een wapentroepenkorps.

De toepassing van dezen tekst zou de legeroverheid kunnen hinderen, wanneer zich uitzonderlijke omstandigheden voordoen (inrichting, bijv., van technische en gespecialiseerde diensten, geneeskundige beslissingen ter zake van mindere geschiktheid voor den dienst van een wapen, enz., enz.).

Het is dus volstrekt nodig dat uitzonderingen kunnen voorzien worden.

Zie, daarenboven, verantwoording bij artikel 3.

TITEL V.

VERANDERING VAN KORPS OF VAN WAPEN

Art. 19.

De beroepsonderofficier kan, van den Minister van Landsverdediging, zijne verandering van korps — eventueel van wapen — bekomen hetzij bij permutatie, hetzij om persoonlijke belangen.

De Minister heeft het recht de verandering van korps of eventueel van wapen van een beroepsonderofficier ambtshalve uit te spreken, wanneer het belang of de behoeften der militaire organisatie dit vergen. In dit geval gaat de betrokken militair naar zijn nieuw korps of zijn nieuwen dienst over met zijn graad en zijne ancienniteit.

1. Er bleek een nieuwe titel nodig.

2. Voor den overgang, ambtshalve, tot een betrekking van rekenplichtige of bij de troepen en diensten der Intendance, zoowel als voor den overgang der vliegers wegens ongeschiktheid voor den vliegdiens, zullen de voorwaarden moeten bepaald worden waaronder deze overgang zal mogen geschieden.

TITEL VI.

IN DE KOLONIE GEDETACHEERDE ONDER-OFFICIEREN

Art. 20.

De in de Kolonie gedetacheerde onderofficieren behouden hunne ancienniteit en hunne aanspraken op bevordering gedurende hun verblijf in de Kolonie.

TITEL VI

VERANDERING VAN KORPS OF VAN WAPEN

Art. 19.

De beroepsonderofficier kan, van den Minister van Landsverdediging, zijne verandering van korps, *van dienst of van categorie*, eventueel van wapen bekomen, hetzij bij permutatie, hetzij met het oog op persoonlijke belangen. *In dit geval zal hij, in zijn nieuwen toestand, rang voor de bevordering nemen, onmiddellijk na den laatsten onderofficier van denzelfden graad en dezelfde ancienniteit van sergeant als hij.*

De Minister heeft het recht de verandering van korps, *van dienst of van categorie*, of eventueel van wapen van een beroepsonderofficier ambtshalve uit te spreken, wanneer het belang of de behoeften der militaire organisatie dit vergen. In dit geval gaat die onderofficier naar zijn nieuw korps, *dienst of categorie* over met zijn graad en zijn ancienniteit; daar wordt hij voor latere bevordering geklasseerd te midden van de onderofficieren van zijn graad, die gelijke rechten hebben op de bevordering en die dezelfde ancienniteit van sergeant (wachtmeester) bezitten als hij. *Echter, voor de onderofficieren-vliegers die, ambtshalve, tot een ander wapen of dienst overgaan, wegens beroepsongeschiktheid, bepaalt de Minister van Landsverdediging hun nieuwen rang voor de bevordering, met inachtneming van den minimum van de diensten welke zij in de graden van dit wapen of dezen dienst, naar luid van artikel 15, hadden moeten vervullen.*

TITEL VII.

IN DE KOLONIE GEDETACHEERDE ONDER-OFFICIEREN

Art. 20.

De in de Kolonie gedetacheerde onderofficieren *zijn buiten kader en behouden hunne ancienniteit en hunne aanspraken op bevordering gedurende hun verblijf in de Kolonie.*

Ils sont promus aux grades supérieurs à leur tour d'ancienneté, sous réserve qu'ils réunissent toutes les conditions requises et qu'ils soient favorablement proposés par le Département des Colonies.

TITRE VI^{bis}.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 20^{bis}.

[A titre transitoire, les dispositions suivantes seront appliquées :

a) Les conditions fixées aux lettres b et c de l'article 3 ne seront pas exigées de ceux qui étaient sous-officiers d'élite au moment de la publication de la présente loi;

b) Les mêmes dispositions seront appliquées aux sous-officiers ayant fait la campagne, qui étaient revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi. Toutefois, ils ne pourront participer à l'avancement que s'ils réunissent les conditions requises;

c) En ce qui concerne les sous-officiers n'ayant pas fait la campagne et revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi, ils pourront, pour se conformer aux conditions requises, disposer d'un délai de trois ans, à partir de la promulgation de la présente loi.

Pendant ce temps, ils resteront liés vis-à-vis de l'armée par des engagements.]

Ils sont promus au grade supérieur à leur tour d'ancienneté, sous réserve qu'ils réunissent toutes les conditions requises et qu'ils soient favorablement proposés par le département des Colonies.

TITRE VIII.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 21.

A titre transitoire, les dispositions suivantes seront appliquées :

a) Les conditions fixées aux lettres b et c de l'article 3 ne seront pas exigées de ceux qui étaient sous-officiers d'élite au moment de la publication de la présente loi;

b) Les mêmes dispositions seront appliquées aux sous-officiers ayant fait la campagne 1914-1918 qui étaient revêtus du grade de sergent (*maréchal des logis*) au moment de la publication de la présente loi.

c) En ce qui concerne l'admission dans le corps des sous-officiers de carrière, des sous-officiers n'ayant pas fait la campagne et revêtus du grade de sergent (*maréchal des logis*) au moment de la publication de la présente loi, ils pourront, pour se conformer aux conditions requises, disposer d'un délai de six ans, à partir de la promulgation de la présente loi.

Pendant ce temps, ils resteront liés vis-à-vis de l'armée par des engagements ou des rengagements. Si endéans le délai de six ans ils n'ont pas sollicité leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière, ils resteront liés à l'armée par des rengagements successifs.

d) Les sous-officiers actuellement revêtus des grades de sergent-fourrier (*maréchal des logis fourrier*) et sergent-major (*maréchal des logis chef*) seront transitoirement assimilés respectivement aux grades de premier sergent (*premier maréchal des logis*) et premier sergent-major (*premier maréchal des logis chef*) en attendant qu'ils puissent être promus à ces grades ou à un grade supérieur dès que des vacances se produiront.

Les sergents-fourriers (*maréchaux des logis fourriers*) seront classés pour l'avancement parmi les premiers sergents (*premiers maréchaux des logis*) avec leur ancienneté de sergent (*maréchal des logis*).

Les sergents-majors (*maréchaux des logis chefs*) seront classés pour l'avancement parmi les premiers sergents-majors (*premiers maréchaux des logis chefs*) avec leur ancienneté de sergent (*maréchal des logis*).

e) Sous bénéfice des stipulations figurant aux lettres ci-devant, mais sous réserve des conditions à réunir pour l'avancement, les sous-officiers qui, au moment de la promulgation de la présente loi, sont

Zij worden, op hunne ancienniteitsbeurt, tot de hogere graden bevorderd, mits zij al de vereischte voorwaarden vervullen en op gunstige wijze voorgedragen zijn door het Departement van Koloniën.

TITEL VI^{bis}.

OVERGANGSBEPALINGEN

Art. 20^{bis}.

[Bij wijze van overgang, worden de volgende bepalingen toegepast :

a) De bij litteras b en c van artikel 3 bepaalde voorwaarden worden niet vereischt vanwege degenen die keuronderofficier waren op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet;

b) Dezelfde bepalingen gelden voor de onderofficieren die den oorlog hebben medegemaakt, die den graad van sergeant bezaten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet. Echter, kunnen zij niet medebevorderd worden, indien zij aan de gestelde vereischten niet voldoen;

c) Wat betreft de onderofficieren die den oorlog niet hebben medegemaakt en die den graad van sergeant bezitten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet, zij kunnen, om zich te voegen naar de vereischte voorwaarden, een uitstel van drie jaar bekomen, te rekenen van af de afkondiging dezer wet.

Inmiddels, blijven zij tegenover het leger door dienstneming gebonden.]

Zij worden, op hunne ancienniteitsbeurt, tot de hogere graden bevorderd, mits zij al de vereischte voorwaarden vervullen en op gunstige wijze voorgedragen zijn door het Departement van Koloniën.

TITEL VIII.

IVERGANGSBEPALINGEN

Art. 21.

Bij wijze van overgang, worden de volgende bepalingen toegepast :

a) De bij litteras b en c van artikel 3 bepaalde voorwaarden worden niet vereischt vanwege degenen die keuronderofficier waren op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet;

b) Dezelfde bepalingen gelden voor de onderofficieren die den oorlog 1914-1918 hebben medegemaakt, die den graad van sergeant (*wachtmeester*) bezaten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet;

c) Wat betreft de *toelating in het korps der beroepsonderofficieren*, van de onderofficieren die den oorlog niet hebben medegemaakt en die den graad van sergeant (*wachtmeester*) bezitten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet, zij kunnen, om zich te voegen naar de vereischte voorwaarden, een uitstel van zes jaar bekomen, te rekenen van af de afkondiging dezer wet.

Inmiddels, blijven zij tegenover het leger door dienstneming of *wederdienstneming* gebonden. Indien zij, binnen het tijdsverloop van zes jaar, niet hun *toelating* hebben gevraagd in het korps der beroepsonderofficieren, blijven zij, door opeenvolgende *wederdienstnemingen*, tegenover het leger gebonden.

d) De onderofficieren die thans bekleed zijn met de graden van sergeant-fourier (*wachtmeester-fourier*) en sergeant-majoor (*opperwachtmeester*), worden bij overgangsmaatregel, respectievelijk gelijkgesteld met de graden van eerste-sergeant-majoor (*eerste-wachtmeester*) en eerste-sergeant-majoor (*eerste-opperwachtmeester*), in afwachting dat zij tot die graden, of tot een hooger graden, kunnen bevorderd worden, zoodra er plaatsen openvallen.

De sergeanten-fouriers (*wachtmeesters-fouriers*) worden voor de bevordering geklasseerd onder de eerste-sergeanten (*eerste-wachtmeesters*) met hun ancienniteit van sergeant (*wachtmeester*).

De sergeanten-majors (*opperwachtmeesters*) worden voor de bevordering geklasseerd onder de eerste-sergeanten-majors (*eerste-opperwachtmeesters*), met hun ancienniteit van sergeant (*wachtmeester*).

e) Onder voorrecht van het bepaalde bij de vorige litteras, doch onder voorbehoud van de voorwaarden vereischt voor de bevordering, kunnen de onderofficieren die, op het oogenblik van de afkondiging dezer

partie des catégories spéciales citées à l'article 18 et ceux appartenant aux troupes et services d'intendance et du service de santé pourront être admis dans les cadres de carrière des organismes dans lesquels ils sont en service.

1. Il y a lieu de fixer la situation qui sera réservée aux sous-officiers actuellement détenteurs d'un grade qui n'est plus prévu dans le présent statut.

2. Le présent statut fixe que pour passer dans le cadre des sous-officiers de carrière il faut être issu des armes, sauf quelques exceptions. Mais il faut prévoir la situation des sous-officiers non issus des armes et appartenant aux catégories spéciales comme aux troupes et services d'Intendance et au Service de Santé.

Il serait injuste et fortement préjudiciable au service d'exiger actuellement « d'être issu des armes » pour les anciens sous-officiers de ces organismes spéciaux. Ils doivent donc être autorisés à passer dans le corps des sous-officiers tout en restant maintenus dans leur service.

3. Etant donné qu'il serait peut-être difficile à un certain nombre de sous-officiers de réunir endéans les trois ans les conditions requises pour passer dans le corps des sous-officiers de carrière, il a paru désirable d'augmenter la limite jusqu'à six ans.

De plus, il faut permettre à ces sous-officiers, s'ils ne peuvent après ce délai passer dans le corps des sous-officiers, de rester en service. C'est ce qu'avait voulu déjà la loi du 31 août 1932.

TITRE VII.

Art. 21.

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES

[Les situations des catégories spéciales de sous-officiers sont régies par arrêté royal.]

Sont abrogées :

1° Les dispositions du 3° du littéra a et le littéra b de l'article 61 et celles de l'article 97 de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service;

2° La loi du 16 juin 1836 en ce qui concerne les sous-officiers.

TITRE IX.

Art. 22.

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES

§ 1. — *Les modifications ci-après sont apportées à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service.*

a) A l'article 61, n° 2° du littéra a), sont supprimés les mots :

« Sous les réserves mentionnées au 3° ci-dessous. »

Au même article 61 sont supprimés le 3° du littéra a) et le littéra b).

b) A l'article 63 à la suite du 3° alinéa, est ajoutée la phrase suivante :

« Cette disposition n'est pas applicable aux sous-officiers de carrière. »

c) L'article 97 est supprimé.

§ 2. — *Sont abrogées :*

1° En ce qui concerne les sous-officiers, la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée et la loi du 16 mai 1838 même objet;

2° La loi du 31 août 1932, apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

Il s'agit uniquement de précisions.

wet, deel uitmaken van de onder artikel 18 vermelde bijzondere categorieën, en die behoorende bij de intendancetroepen en diensten en bij den gezondheidsdienst, worden toegelaten in de beroepskaders van de organismen in dewelke zij dienst hebben.

1. De toestand van de onderofficieren die thans een graad bezitten die niet meer in het statuut voorkomt, dient geregeld.

2. Dit statuut bepaaldt dat, om in het kader der beroepsonderofficieren te kunnen overgaan, men uit de wapens moet komen, behalve enkele uitzonderingen. Doch, de toestand dient voorzien te worden van de niet uit de wapens voortkomende onderofficieren, die tot de bijzondere categorieën behooren, zooals de troepen en diensten van de Intendance en van den Gezondheidsdienst.

Het ware onrechtvaardig en zeer nadeelig voor den dienst, moest men thans voor de oud-onderofficieren dier bijzondere inrichtingen eischen « dat zij uit de wapens voortkomen ». Zij moeten dus de toelating krijgen om tot het korps der onderofficieren over te gaan zonder hunnen dienst te verlaten.

3. Daar het voor een zeker aantal onderofficieren waarschijnlijk moeilijk zou vallen, binnen de drie jaren, de vereischte voorwaarden te vervullen om in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen te worden, werd het wenschelijk geacht, die grens op zes jaar te brengen.

Daarenboven, dient men aan die onderofficieren, indien zij na dien termijn in het korps der beroepsonderofficieren niet kunnen overgaan, de mogelijkheid te laten om in dienst te blijven. Dit was reeds tot uiting gekomen in de wet van 31 Augustus 1932.

TITEL VII.

Art. 21.

BIJZONDERE BEPALINGEN

[De toestanden van de bijzondere categorieën van onderofficieren worden bij Koninklijk besluit geregeld.]

Worden ingetrokken :

1° De bepalingen van 3° der littera a en de littera b van artikel 61, alsmede die van artikel 97 der wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen;

2° De wet van 16 Juni 1836, wat de onderofficieren betreft.

TITEL IX.

Art. 22.

BIJZONDERE BEPALINGEN

§ 1. — *De volgende wijzigingen worden gebracht in de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.*

a) *In artikel 61, n° 2° van littera a), worden geschrapt de woorden :*

« *Onder het in onderstaand 3° gemaakte voorbehoud.* »

In hetzelfde artikel 61 worden geschrapt het 3° van littera a) en de littera b).

b) *In artikel 63, na de 3° alinea, den volgenden zin toevoegen :*

« *Deze bepaling is niet toepasselijk op de beroeps-onderofficieren.* »

c) *Artikel 97 wordt geschrapt.*

§ 2. — *Worden opgeheven :*

1° *Voor wat de onderofficieren betreft, de wet van 16 Juni 1836, over de wijze van bevordering in het leger, en de wet van 16 Mei 1838 over hetzelfde voorwerp;*

2° *De wet van 31 Augustus 1932, tot wijziging van de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.*

Het geldt hier slechts nadere bepalingen